

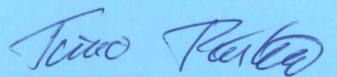
Соглашение о студенческом обмене
между
Университетом прикладных наук Оулу, Финляндия
и
Череповецким государственным университетом, Россия

Университет прикладных наук Оулу, Финляндия, и Череповецкий государственный университет, Россия, желая содействовать реализации программы студенческого обмена, способствующего всестороннему развитию студентов, формированию их глобального мировоззрения и кросскультурного взаимопонимания, соглашаются о нижеследующем:

1. **Число студенческих обменов:** Каждый вуз соглашается обмениваться максимум 2 (двумя) студентами в академическом году. Два студента в одном семестре эквивалентны одному студенту в двух семестрах.
2. **Отбор студентов:** Стороны соглашаются направлять в рамках обмена только хорошо успевающих студентов. Принимающая сторона сохраняет за собой право окончательного решения о приеме студента по обмену.
3. **Учет кредитов:** Посылающая сторона сохраняет за собой право решать, учитывать ли кредиты, полученные ее студентами по обмену в принимающем вузе и включать ли результаты обучения в академические справки своих студентов.
4. **Финансовые вопросы:** Студенты по обмену на протяжении всего периода обучения за рубежом числятся студентами дневной формы обучения в посылающем вузе и там же оплачивают свое обучение. Они зачисляются на курс обучения в принимающем вузе без оплаты. Однако они оплачивают свое проживание, питание, транспортные и другие возможные расходы.
5. **Проживание:** Принимающая сторона оказывает студентам по обмену максимальное содействие в поиске подходящего жилья.

6. **Миграционные вопросы:** Каждый вуз обеспечивает своих студентов по обмену надлежащими документами для получения визы в соответствии со своим национальным законодательством при сохранении всей полноты ответственности за своевременное получение нужной визы за студентами.
7. **Страхование:** Студенты по обмену самостоятельно страхуются на случай заболевания и несчастных случаев на весь период пребывания в стране принимающего вуза.
8. **Права и обязанности студентов:** Студенты по обмену обязаны соблюдать правила внутреннего распорядка принимающего вуза. Они имеют право пользоваться теми же академическими ресурсами и вспомогательными услугами, что и студенты дневной формы обучения принимающего вуза.
9. **Прибытие студентов:** По прибытии в страну принимающего вуза студенты по обмену обеспечиваются всей необходимой информацией о стране пребывания и принимающем вузе.
10. **Срок Соглашения:** Соглашение вступает в силу немедленно по его подписании. Соглашение действует на протяжении 5 (пяти) лет и может быть пересмотрено и/или продлено по взаимному согласию.
11. **Прекращение Соглашения:** Любая из сторон вправе прекратить действие данного Соглашения, письменно уведомив об этом другую сторону за шесть месяцев. Выход из Соглашения не влияет на выполнение незавершенных обязательств, принятых на себя сторонами до принятия решения о выходе из Соглашения.
12. **Язык Соглашения:** Соглашение составлено на английском и русском языках с английской версией документа в качестве основной.

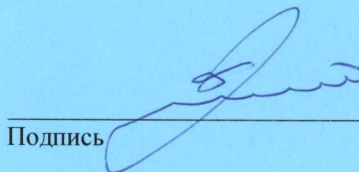
От имени Университета прикладных наук Оулу – Тимо Пиеска, директор Института технологий и бизнеса, Раахе



Подпись

01 июня 2006 г.

От имени Череповецкого государственного университета – В.С. Грызлов, ректор



Подпись

01 июня 2006 г.